



艾黎文教通讯

REWI ALLEY EDUCATION & CULTURAL NEWSLETTER



路易·艾黎中文學校 / 艾黎教育文化中心出版

Published by Rewi Alley Chinese School/Rewi Alley Education & Cultural Centre

电话 Phone: 03-3430136, 03-3417108

手机 Mobile: 022 430 6076

网站 web: www.rewialley.school.nz

Email: principal@rewialley.ac.nz

校址 Address: 32A Matipo Street, Christchurch 8041

2016年12月 | 总第66期

December 2016 | Issue 66

微信WeChat: [rewialleychinese](https://www.rewialleychinese.com)





2016 Activity Highlights

学校活动概英



Santa Parade 圣诞游行



Lantern Festival 元宵灯会



Culture Galore 多元文化节



Mid-autumn Festival Gala 中秋联欢会



Homeland 家园



健康讲座

Health workshops

全副材料，每周两小时，费用全免。并提供课本，文讲义，及美食品尝。

日期： 10月8日 第一节
10月15日 第二节
10月29日 第三节
11月5日 第四节
11月19日 第五节
11月26日 第六节

时间：下午两点十五分至四点十五分
(第一节课程将早十分钟到达，办理报名手续)

地点：Reel All Day Chinese School
32 Varsity St., Riccarton

联系方式：电话：03-343 0136

微信：reelalldaychinese

联系人：马慧娟

注： 每课人数限十五人，报名从速

本课程由基督城医管局 (CDHB) 及基督城图书馆 (Canterbury PHO) 赞助

Stamp Exhibitions

邮票展



中国工农红军长征胜利七十周年
1935-1955
98C-100C
中国邮政 CHINA
6元

Rewi Alley Education and Cultural Centre

Rewi Alley Chinese School

Rewi Alley Academy

安妮特. 何	名誉校长	Honorary Principal	Annette Hill
学校董事会成员		Member of RACS Trust	
乔治	主席	Chairperson	George Elder
祁绿宝	董事	Trustee	Qi, Lubao
萧虹	董事	Trustee	Xiao, Hong
Shayne Moore	董事	Trustee	Moore, Shayne
Huili Feng	董事	Trustee	Feng, Huili
中文学校老师		Chinese School Teachers	
陈燕萍	美术老师	Art Teacher	Chen, Yanping
崔鸿	美术老师	Art Teacher	Cui, Becky
高则云	中文老师	Chinese Teacher	Gao, Elaine
韩建忠	数学老师	Math Teacher	Han, Jianzhong
何杰西	国际象棋老师	Chess Teacher	He, Jessie
刘冬妮	中文老师	Chinese Teacher	Liu, Dongni
卢任	围棋/数学老师	Chess/Maths Teacher	Lu, Ray
马丽	中文老师	Chinese Teacher	Ma, Li
邵岩	中文老师	Chinese Teacher	Shao, Yan
石莉安	中文老师	Chinese Teacher	Shih, Annie
田平	英文老师	ESOL Teacher	Tian, Ping
颜柳	中文老师	Chinese Teacher	Yan, Nicole
叶守扬	中文老师	Chinese Teacher	Ye, Shouyang
张友玲	中文老师	Chinese Teacher	Zhang, Youling
张余斌	电脑老师	Computer Teacher	Zhang, Yubin
行政人员		Staff Members	
杨丹	办公室行政	Deputy Principal	Jenny Yang
张楠	会计	Assistant Accountant	Nan Zhang
张余斌	安全/总务	Health & Safety Officer	Yubin Zhang
颜柳	前台/图书馆	Intern/Receptionist/Librarian	Nicole Yan
高则云	行政/技术	Intern/IT	Elaine Gao

DISCLAIMER

Views and opinions expressed by the contributors and advertisers do not necessarily reflect those of the editorial staff or the school.

声明：本刊所载的所有资料及图片仅供阅读参考，其内容不代表学校立场。

本期导读

2016学校活动撷英 2016 Activities Highlights	Inside Cover
我们的收获 Student Achievements	4
中文学校2017年校历及行事历 2017 School Event Calendar	6
2017课程信息 2017 Course Information	7
缤纷假日营 Holiday Programme	8
学校开放日 School Open Day	9
我们都是小作家 Students' Essays	10
中国语言与文化 Chinese Language & Culture	14
新西兰中文周 NZ Chinese Language Week	14
学生美术作品选 Students' Artwork	15
水墨画 Chinese Traditional Painting	16

We are proudly sponsored by:



INTERNAL AFFAIRS

Te Tari Taiwhenua

特别支持单位：



国务院侨务办公室

Overseas Chinese Affairs Office Of The State Council



中华人民共和国驻克赖斯特彻奇总领事馆
CONSULATE-GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN CHRISTCHURCH



MINISTRY OF SOCIAL
DEVELOPMENT
TE MANATŪ WHAKAHIATO ORA

我们的收获 STUDENT ACHIEVEMENTS

回顾2016年，我校学生在第七届新西兰中文书法比赛、第十六届华人少年作文比赛、“孔子学院中文学习优秀学生、基督城中文学习路易艾黎奖等评奖活动中屡创佳绩，同时我校获得了第七届新西兰中文书法比赛硬笔书法母语组最佳组织奖。在此，我们向各位获奖的同学表示最衷心的感谢！同时也向长期以来一直支持学校发展的家长和老师们表示最深的感谢和最美好的祝福！

Congratulations to the following students who achieved excellent results in Chinese language and cultural competitions. It has been a fantastic year and everyone showed the Rewi Alley Chinese School values. Thanks to the parents and teachers who supported our students' learning throughout this year!

路易艾黎中文学校获奖学生名单 (2016 Students Awards)

优秀学生奖: Nika Shi, Jodie Li, Maia Shi, Connie Li, Cherry Zhu, 洪文勇, Vivian Su, 刘诗涵, 黄逸枫, Helen Zuo, Ruby Guan, 王若姝, 龚霖, Jade Chen, Ryan Yoon, Alex Huang, Paula Rodriguez, 陈子睿, 伍晓明, 崔新妮, 黄智贤, 刘嘉艺, Mark Lemzin, 杨家睿, 朱达洪, Luke Zhu, Eric Huang, 甘志恒, 梅家怡, 史道文, 黄莉莉, Annie Huang, Ada Liu, Aaron Zheng, Jay Zhang, Anna Huang, 陈雨馨, Alina Deng

最佳进步奖: Thomas Zhen, Gloria Hong, Sally Loi, Ella Ross, 谢庭浩, 高彩薇, 江子杨, Daniei Zhen, Nichole Luo, 陈怡霖, 黎安荣, Sophia Li, 梅光耀, 黄惠敏, Judy Chen, Laura Gan, Helen Luo, 崔是温, 汪若冲, 黄子涵, 谢黄達, Celina Wang, Jerry Wen, Zachary Liu, Kathy Li, Tyler Yu, 钱凯乐, 黄逸枫, Ruby Guan, 王若姝, Alan Su, Sean Zheng, Ethan Chen, Edwin Zhao, Tiger Wei, Adam Tai, 钱明朗, Rose Chappell, Chloe Chan, Amy Li, Royse Guan, Kevin Xu, Alex Wen

学习潜力奖: Lucy Blackburn, Summer, Nicolas Tillman, Brandon Lim, Selena Zhang, 刘建杰, Werner Hsiao, 周永基, Simon Lilley, Tony Lilley, 朱丽莎, 朱丽娜, 张佳鸣, 天骄福瑞, 黎妙华, 谢峰, Phoebe Li, Shannon Jameson, 朱一康, 余安琪, 余靖, 余聪, 李家琛, Denver Cui, Emily Tan, Annabel Xu, Taya Rynne, Caroline Shi, Nika Shi, Maia Shi, 洪文勇, Vivian Su, Olivia Wen, 钱凯乐, Alan Su, Adam Tai, 钱明朗, Zona Wu, Kyle Ruscoe, Jason Li, 陈雨馨, 陈雨恬

最佳课堂表现奖: Sophia Wu, Maia Tang, Nicole Chin, Shaoli Williams, 翁小天, 张同嘉, Cherry Zhu, 陶一浩, 崔威廉, 萧昱彦, Kevin Zhen, 梅冰歆, 王宇乐, Tanna Yung, Kayven Chen, 朱达俊, 李睿恩, 汪若缺, 邱维康, 池贤杰, 罗继洲, 吴优, 曾上嘉, 黄露露, 邝家仪, 邝慧仪, Celine Wang, Briana Luan, Roger Ruan, Kelly Du, Jodie Li, Olivia Wen, 黄逸枫, Helen Zuo, Sean Zheng, Ethan Chen, Edwin Zhao, Tiger Wei, William Wen, Royse Guan, Kevin Xu, Zona Wu, 王临睿, Amy Weng, 赵天辰, Vicky Luo, Maggie Zheng

勤奋奖: Nika Shi, 龚霖, Rose Chappell, Alex Weng, Kyle Ruscoe, Jason Li, Amy Weng, Vicky Luo, Maggie Zheng, Levi Li, 陈雨恬, Juhee Yoon, Nathan King, Wincent Yue, 周颖宜, Gabriella Zhen, Dehua Liu, Sonia Lee, Zara Gamble, 江爱玲, 郑奕雪, 李嘉恒, 子浩, 柯皓晨, 李杰新, 张家霖, Keisha Wong, 黄梓琪, 刘磊希, 黄漠华, 陶亦毓, 孙润然, 伍泳琳, 江子晴, 朱思洁, 梅志鹏, 刘嘉熙, 陈兆劲, 池贤伟, Edward Zhou, 阮东贤, 朱思晓, 梅家颖, 王俐, 项楠, 凌敏怡, Hong Zhu, Sarah Wang, Alex Li, 郭伟林

最佳绘画奖: Emma Wang, Catherine Zhang, Eileen Jiang, Ryan Ma, Connie Li, Chloe Chan, Jason Li, 王临睿, 赵天辰, Levi Li





中文学习路易艾黎奖

Rewi Alley Memorial Prize in Chinese Learning



David Gan

Lily Huang

Luke Zhu

Mark Lemzin

Paula Rodriguiz

Boon Yong Ang

The 7th New Zealand

Chinese Calligraphy Competition

第七届新西兰中文书法比赛获奖名单

Final Results

No. 序号	Name 姓名	Prize 奖项
1	史道文	母语小学组软笔书法一等奖
2	Connie Li	母语小学组软笔书法二等奖
3	王临瑶	母语小学组软笔书法二等奖
4	杨天泽	母语中学组软笔书法二等奖
5	崔是温	非母语组硬笔书法二等奖
6	刘嘉艺	母语小学组硬笔书法二等奖
7	史道文	母语小学组硬笔书法二等奖
8	朱达俊	母语小学组硬笔书法三等奖

第十六届华人少年作文比赛获奖名单

The 16th Chinese Youth Essay Competition

作品名称 Essay Title	作者 Name	指导老师 Teacher	奖项 Prize
《第一次踏上KIWI鸟的故乡》	史道文 Shannon Shi	叶守扬 Shouyang Ye	一等奖 First Prize
《第一次养鱼》	黄子涵 Karen Huang	刘冬妮 Dongni Liu	二等奖 Second Prize
《难忘的钢琴表演》	叶文祺 Vanessa ye	刘冬妮 Dongni Liu	三等奖 Third Prize
《第一次去北京》	黄莉莉 Lily Huang	刘冬妮 Dongni Liu	三等奖 Third Prize
《第一次自己剪发》	陈欣 Jessica Chen	刘冬妮 Dongni Liu	三等奖 Third Prize
《第一次煮饭》	洪文勇 Boon Yoon Ang	马丽 Li Ma	三等奖 Third Prize
《第一次煮饺子》	王晞晞 Cathleen Wang	叶守扬 Shouyang Ye	三等奖 Third Prize
《登长城》	宋翔 Victor Song	张友玲 Youling Zhang	三等奖 Third Prize

陈燕萍
Apple Chen

最佳指导老师
Best Coach

最佳组织奖

Best School



- ◆ 元宵灯节
2017年2月18、19日
- ◆ “金水桥之恋”书画大赛
2017年2月
- ◆ 多元文化节
2017年3月11日
- ◆ 《宋庆龄与路易艾黎》图片文化
展暨时代小先生示范校授牌活动
2017年4月
- ◆ 学校开放日
2017年6月
- ◆ 少儿汉语考试
2017年7月
- ◆ 华人少年作文比赛
2017年8月
- ◆ 中文书法比赛
2017年9月
- ◆ 颁奖典礼
2017年12月
- ◆ 圣诞游行
2017年12月
- ◆ 假日活动营 (2017)
1月9日-1月28日
4月14日 - 4月30日
7月9日 - 7月23日
10月1日 - 10月15日

Event Calendar

- ◆ Lantern Festival: 18 & 19 Feb 2017
- ◆ Cultural Galore: 11 Mar 2017
- ◆ “Love for Jinshui Bridge” Painting and Calligraphy Competition: Feb 2017
- ◆ School Open Day: June 2017
- ◆ Chinese Youth Test: July 2017
- ◆ Chinese Essay Competition: August 2017
- ◆ Chinese Calligraphy Competition: Sep 2017
- ◆ Prize Giving: Dec 2017
- ◆ Santa Parade: Dec 2017
- ◆ Holiday Programmes: 9 - 28 Jan, 14 - 30 April, 9 - 23 July, 1 Oct - 15 Oct

2017 TERM DATES 校历

Term	Term Dates	Holidays
1	11 February — 8 April	14 April — 30 April
2	6 May — 8 July	9 July — 23 July
3	29 July — 30 September	1 October — 15 October
4	21 October — 16 December	17 December —
学期	日期	假期
1	2月11日 — 4月8日	4月14日 — 4月30日
2	5月6日 — 7月8日	7月9日 — 7月23日
3	7月29日 — 9月30日	10月1日 — 10月15日
4	10月21日 — 12月16日	12月17日 —



成教·社区活动 Adult Education & Activities

Code 代码	Description 课程名称	Time 时间	Room 教室
Taij001	Taiji Practice 成人太极练习班	Sat/Sun 9:00-11:00	WHG
AceD001	Adult Ballroom Dancing Group 成人社交舞会	Sat 19:00-21:00	WH-Hall
AceE001	Adult English Class Beginner 成人英文零基础班	Sat 12:30-14:00	WH2
AceE002	Adult English Class Elementary 成人英文初级班	Sat 14:00-15:30	WH2
AceCom	Adult Computer Class 成人初级电脑培训班	Sat 15:30-17:00	RA3
AceC001	Mandarin for Adults (Beginner) 成人中文零基础班	Wed 19:00-21:00	RA1
AceC002	Mandarin for Adults (Elementary) 成人中文初级班	Sat 15:30-17:30	RA1
AceC002	Mandarin for Adults (Intermediate) 成人中文中级班	Wed 19:00-21:00	RA8

中文 Chinese

Code 代码	Description 课程名称	Time 时间	Room 教室
Pre001	Chinese Preliminary 中文预备班/学前班	Sat 10:00-11:30	RA4
ChinP0S1	Chinese Pinyin 汉语拼音	Sat 10:00-11:30	RA5
Chin2017	Chinese for Young Learner L1 少儿汉语初级班 (双语教学)	Sat 12:30-14:00	WH8
Chin2014	Chinese for Young Learner L2 少儿汉语高级班 (双语教学)	Sat 10:00-11:30	WH8
Chin01A1	Chinese L1 中文一年级一班	Sat 14:00-15:30	RA5
Chin01A2	Chinese L1 中文一年级二班	Sat 12:30-14:00	RA6
Chin01A3	Chinese L1 中文一年级三班	Sat 14:00-15:30	WH8
Chin02A1	Chinese L2 中文二年级一班	Sat 14:00-15:30	RA3
Chin0203	Chinese L2/3 中文二/三年级	Sat 14:00-15:30	RA6
Chin04A1	Chinese L4 中文四年级一班	Sat 10:00-11:30	RA6
Chin0405	Chinese L4/5 中文四/五年级	Sat 10:00-11:30	RA1
Chin05A1	Chinese L5 中文五年级一班	Sat 12:30-14:00	RA3
Chin06A1	Chinese L6 中文六年级一班	Sat 10:00-11:30	RA8
Chin07A1	Chinese L7 中文七年级一班	Sat 12:30-14:00	RA1
Chin07A2	Chinese L7 中文七年级二班	Sat 12:30-14:00	RA5
Chin0708	Chinese L7/8 中文七/八年级	Sat 10:00-11:30	RA3
Chin11A1	Chinese L11 中文十一年级一班	Sat 10:00-11:30	RA2
Chin12A1	Chinese L12/13 中文十二/十三年级	Sat 12:30-14:00	RA8

艺术课程 Art

Art001	Cartoon Junior 儿童色彩卡通版	Sat 12:30-14:00	RA4
Art002	Art Junior 全脑开发美术班	Sat 10:00-11:30	WH6
Art003	Chinese Traditional Painting 少儿国画班	Sat 14:00-15:30	RA4
Art004	Sketch Junior 素描初级班	Sat 14:00-15:30	WH6
Art005	Sketch Senior 素描高级班	Sat 14:00-15:30	RA2
Art006	Art Senior 美术中级班	Sat 15:30-17:00	RA2
Art007	Advanced Art 美术高级班	Sat 15:30-17:00	RA4
Drama001	Drama L1 表演/诵读 初级班	Fri 15:30-17:00	RM6
Drama002	Drama L2 表演/诵读 中级班	Sat 12:30-14:00	WH6
Chess001	Chinese GoChess 围棋	Sat 15:30-17:00	RA5
Chess002	Chess 国际象棋	Sat 15:30-17:00	RA6

数理班 Maths & Science

Maths001	Maths Tuition 数学提高一班	Sat 12:30-14:00	RA2
Maths002	Maths Tuition 数学提高二班	Sat 14:00-15:30	RA1
Science001	Science for Children 科学兴趣班	Sat 14:00-15:30	RA8

新班信息

- ♦ 汉语拼音班:
周六上午 10:00 - 11:30
- ♦ 少儿汉语初级班
(双语)
周六下午 2:00 - 3:30
- ♦ 科学兴趣班
周六下午 2:00 - 3:30

New Classes

- ♦ Chinese Pinyin Class
Sat 10:00-11:30am
- ♦ Chinese Beginner's Class
Sat 2:00-3:30pm
- ♦ Science for Children
Sat 2:00-3:30pm



Holiday Programme

缤纷假日营

► 语言文字

中国传统文化博大精深，汉语更是魅力无穷，作为龙的传人，传承中国语言文化是我们从小就肩负的使命。我们的假期班以丰富多样的形式让孩子们接触到中国的语言文化，潜移默化中推广华文教育、传承中华文化。



► 户外体验

我们的假期班拥有多次外出体验的机会，从动物园到南极中心，从绿色草地到趣味电影院、从室内攀岩馆到户外果园，处处都有我们的足迹。



◀ 手工制作

我们的假期班给孩子安排了丰富的手工制作活动，一方面可以锻炼孩子的动手能力，促进孩子发展，同时也可以激发孩子的创造力和想象力。

◀ 琴棋书画

古人云：琴棋书画，样样精通，我们虽不能精于所有，但胜在涉猎广泛。我们的琴类包括电子琴、吉他和二胡等各类乐器；棋类涉及到围棋、国际象棋、五子棋和跳棋等；书画包括中国书法、国画、水彩画、油画、手指画以及碟画等各种传统与现代书画艺术。



Open Day

开 放 日



◀ 集体作画：每个孩子都可以为“秘密花园”的完成添上自己的一笔

▼ 涂鸦：拿起画笔，用五彩的颜料画出自己眼中奇妙的花花世界



◀ 三字经：
着汉服，诵
经典，中华
文化我传承



▼ 艾黎书展：天文
地理、经史诗词，
让心灵徜徉在书籍
的海洋



◀ 两人三足：从未觉得，你我二人原来可以如此默契

▼ 夹豆子：看，我成功地用筷子夹起了豆子

◀ 运气球：纵使妈妈和宝贝身高相差这么多，但齐心协力，运气球不在话下



▲ 中国书法：不似楷体端正，
不如草书飘逸，我写的是我的字体



喂海鸥

文/阮东贤 指导老师/韩建忠

今天，我跟爸爸去New Brighton走一走，玩一玩。当我们出门，爸爸说拿面包喂海鸥。我拿起面包跟爸爸出门。

今天天气很好，一点儿云都没有，蓝蓝的天空中艳阳高照，让人感到很暖和，正是到海边玩的好日子。当我们来到海边，一望无际的海水，看不到几只海鸥，我以为大部分海鸥还没起床。我走到三只前，丢给它们几小块面包。忽然从两边飞来了很多海鸥，它们围在我身边。我赶快把面包拿出来喂它们。我丢一块，它们就飞起来抢着吃。它们大声叫着，抢着。可真热闹！喂完了面包，它们还跟着我走，一直到回到车上。

我的小鸟

文/黄子涵 指导老师/韩建忠

我有两只小鸟，一个淡黄色，一个棕色。它们是斑胸草雀，脸旁有两个橙色的斑点，看起来像麻雀，但是颜色却鲜艳多了。它们的紫色笼子挂在外面的花园里。

这两个小鸟的声音真是悦耳动听，它们的羽毛五彩缤纷。淡黄的小鸟叫“Clyde”，棕色的小鸟叫“Tweety”，Clyde比Tweety小，羽毛还没完全长好。Clyde可以站在我的手指上，又聪明又灵巧。

这两只小鸟真是可爱极了，天天蹦蹦跳跳的，哼着它们美丽的歌声飞来飞去。



春天来了

文/王俐 指导老师/张友玲

春天来到了Prebbleton。春风把花朵吹下来慢慢地飘到地上。我就想起来那首著名的诗：

春眠不觉晓，
处处闻啼鸟。
夜来风雨声，
花落知多少。

我家的后花园开满了各个品种彩色的花，花骨朵长得像一簇一簇的凌乱的小果实。花朵

开在矮树丛上和长在一棵小树上。但是不仅Prebbleton是一个春天的花园，还有Christchurch的Botanical Gardens和Hagly Park。整个Christchurch都是美丽的大花园。

Christchurch真是名副其实的花园城市。



我家的宠物

文/凌敏怡 指导老师/韩建忠

我家养了一只鸟和两条金鱼。这只鸟是姐姐九岁时收到的生日礼物。它长着洁白的羽毛，一对朱砂眼，闪亮闪亮的，两个蓝色的鼻孔，小巧又可爱。每当我练琴时，它都喜欢吱吱大叫，好像在高声歌唱。

我家的两条金鱼更是可爱。它们非常活泼，尤其是头上有一点红的那条，它一边摆着尾巴，一边顽皮地吐着水泡，可爱极了！

啊！我真希望家里有更多的小宠物。

凯特小姐

文/赵天辰 指导老师/高则云

凯特是全职帮我父母照看生意的营业员。她二十一岁，高高的个子，蓝蓝的眼睛，一头长长的金发。也许是因为她天生长得美，所以从来不曾见她化过妆。那头长发，始终是一丝不苟的扎成马尾型，她看上去总是那么整洁，光彩。她简直是一个典型的乡村女孩，朴实，简单，干净。她不单单拥有美丽的外貌，她的内心也是非常美的。

妈妈说她是一个很优秀的员工，不但本职工作做得好，用不着妈妈操心，还为妈妈操心，提出各种建议和提醒。有时父母外出，她还需要照顾我小弟弟，提醒他弹钢琴，弹吉他，做功课等等。尽管，她已经有了个小家，有一堆家务要做，她还是会抽出时间，辅导她妹妹（12年级）的功课，帮他哥哥带小孩。她还是我们小镇上网球队的主力队员（她妹妹是教练）。

这就是在我父母店里工作的，美丽、聪明、热情、勤奋、朴实且善良的凯特小姐。



我的爸爸

文/邝慧仪 指导老师/高则云

我的爸爸今年五十岁了，他并不年轻，但他好像把自己当作十八岁的年轻人，每天做着各种繁忙的工作。

爸爸性格开朗，有时候很认真，有时候又像孩子一样。他的头发很神奇，好像会变色一样，今天是灰色的，明天就变得乌黑，可一段时间后又变回了灰色。他常说：“爸爸二十岁的时候还有八块腹肌，满大街都是追求我的女生呢！”但现在我觉得用葫芦来描述爸爸的身材是最合适不过的。这十几年来，他为了我们忽略了自己的身材，头发也一年年地变少了。即使他身高一米七八，肩上的重担却把他压矮了许多。他脸上的皮肤也明显地往下垂，真正是“岁月不饶人”啊！

一个星期七天，爸爸七天都在工作。每天一大早起床，天黑后才回到家。他的一天可能比我的十天还忙碌、辛苦。为了我们上学，爸爸每天七点半就起来，送我们上学。他在车上会打一连串的哈欠，不管多累他仍然保持太阳般的微笑，逗我们笑，把温暖带给我们每一个人。爸爸就如同在打仗的士兵，从中午到夜晚忙个不停。九点半左右他才拖着疲惫的身子回家，开门永远是先跟我们打招呼，吃完饭才终于有机会坐下休息。虽然时间休息很少，他还会利用这宝贵的时间和我们聊天，陪我们看电视剧，可是坐下不久，爸爸就开始打起呼来。一年三百六十五天都是这样，也许这就是当年那八块腹肌消失的原因。

我的家庭

文/Amy 指导老师/张友玲

我家有奶奶、爸爸、妈妈、弟弟和我。爸爸和妈妈是中国人，他们十几年前移民到新西兰来生活。弟弟和我出生在新西兰。我今年十三岁，弟弟六岁。爸爸妈妈在商店里工作，每天很晚才回家，虽然他们很忙，但他们总是挤出时间陪我们参加各种活动，例如：弹琴、打高尔夫球、游泳和练习武术等。我们每天都快乐。

爸爸很喜欢打高尔夫球，所以，他希望我能成为一名职业的高尔夫球员。在他爸爸的熏陶下我也迷上了打高尔夫球，每个星期不管天有多热或多冷，我都坚持练球，所以我的球技有了很大的进步。现在，我经常代表我们俱乐部参加各种比赛，并总能取得很好的成绩。今年我还参加了全国性的比赛，并取得了第二名的好成绩。虽然平时练球时很辛苦，但是赢球时我真的很开心，觉得自己的努力没有白费，我坚信自己一定可以坚持下去并成为一名优秀的职业球员。

奶奶喜欢唱歌和跳舞，虽然她已经七十多岁了，但是精神很好，身体也很健康，还经常组织参加华人的各种活动，受到很多华人的尊敬和爱戴。我的家真是个快乐的家庭。





我的家庭 ——大地寻梦

文/史道文 指导老师/韩建忠



我的家乡

文/邝家仪 指导老师/高则云

2012年的北京，正值“霜叶红于二月花”的金秋时节，我幸运地成为凤凰卫视环保节目——《大地寻梦》主题歌童声领唱的最后两名候选人之一。中国著名的音乐人姚林叔叔要求我在一周之内三次到东四环的录音棚去录制这首歌曲，再从我和另外一个小朋友中选出最终的童声领唱。爸爸和妈妈非常重视这次可以锻炼并展示我的机会，爸爸说，人只有多见世面视野才能宽广。我虽然不太懂爸爸的意思，但我决定好好练歌，不让他们失望。

我的学校在西四环外，由于北京容易堵车加上又是下班高峰期，爸爸要请假提前一到两个小时开车到我的学校接我。他来到学校以后，要在食堂外站着等我。此时的北京已是深秋，爸爸又没有时间吃饭，我想：他肯定又冷又饿。所以我每次都偷偷地从食堂里带两块蛋糕给他吃，等他吃完以后再带我开大约两个小时的车去录音棚。在这之后不久的一天，姚林叔叔给我的爸爸打电话说：我的歌被选中了。当时，我高兴地都跳了起来！

那年冬天，北京的雾霾很严重，十二月份的时候连续二十八天都是阴沉沉的。我不幸得了严重的肺炎，连续三天高烧不退，爸爸妈妈只好把我送到了北京儿童医院住院。在这期间，爸爸妈妈不能陪床，我虽然很孤独，但还好有我的橙红色毛绒玩具“小狸”一直陪伴着我。出院以后，妈妈对我说，那天晚上送我住院后，爸爸迷迷糊糊地都开不了车了，最后不得不由她开回家。在我住院期间，他们每天都会捧着圣经向主耶稣祷告，盼望我早日康复出院。

因为我的身体原因，我不得不放弃参演凤凰卫视为这个节目在北京奥林匹克中心举办的大型文艺演出活动，爸爸妈妈也不得不放弃北京的工作，全家来到了新西兰。

我等啊，等啊……今年，在北京盛夏之际，我们一家三口终于回到了我可爱的故乡，我再次见到了姚林叔叔，也再次唱起了那首《大地寻梦》：

我想要追寻着梦啊

转过田野森林景如画

雨过后的天空

一道绚烂的彩虹

路边盛开着盎然的话

……

不知不觉，我走了那么遥远

不知不觉，我看见了改变

有花有鸟的世界爱意无限

勇敢的脚步丈量天地间

……

基督城的四季就像一个小孩儿在成长过程中的情绪。

“呱呱呱”小鸭子们排成队跟在母鸭后面走着，到处都有鸭子的踪影。他们受到人们的喜爱，常常被喂的胖胖的。夏天是那么的热，这热招来了蝉，他们日日夜夜不停地鸣叫，还时时把他们脱下的皮留在树上，给大树留下一些的纪念品。刚‘出生’的夏天是一个无忧无虑的孩子，它充满了暖暖的希望和快乐，但它慢慢长大后发现，越大它的责任就越多。时间逼着这个孩子从夏天走向秋天。

这个孩子逐渐长成了青少年，具有了叛逆心理，它把自己嫩绿的“头发”染成了橙色，就好像它的头发时时刻刻都在燃烧着。青少年的父母把它的头发剪了，看着地上一堆堆的“头发”，少年非常生气，它愤怒的情绪带来了刺骨寒冷的冬风，把身边的鸭子和蝉都赶走了。秋天的小孩充满了反叛之心，而这时他又偷偷地向冬天迈开了脚步。

火冒三丈的孩子开始哭了，它的眼泪把小草都结冰了。渐渐地，它的眼泪堆成了雪山，就像一个粽子让人激动地想起了滑雪。它还常常调皮，把太阳锁起来，让别的动物和树木睡上一大觉，也会用一层层的厚雾盖住整个基督城来妨碍别人。少年的父母慢慢地跟它解释，把它的眼泪擦干，安抚他的情绪，牵着他奔向春天的怀抱。

这个孩子很高兴地收起了寒风，还把太阳放了来。太阳拆开了冰的包裹，放出了小草，还把别的动物和树木都叫醒了。渐渐地，孩子的头发又再次长了出来，孩子恢复了笑容，百花盛开，鸭子也再次游了回来，慢慢暖起来的天气再次迎来了蝉的鸣叫，可爱的孩子又充满了希望和快乐。

基督城的四季就像这个孩子一样，会有很多变化，虽然它有时调皮，但是我的家乡因为它成长过程的这些情绪变得更美。

我的弟弟

文/黄莉莉 指导老师/高则云

九年前，我的家庭里出现了一个神奇的“小怪物”。这粉红色，胖嘟嘟的“小怪物”就是我的弟弟，真不可思议！那时，幼小，天真无知的我，没想到那么多，高兴地接受了爸爸妈妈带来的这个礼物，还以为多了一个玩具。但现实总是相反的，我的童年回忆里充满了弟弟半夜刺耳的大喊大叫。他充满魔力的歌唱真是“动人”，连爸爸妈妈都被叫了起来。前几年觉得还挺可爱的，可现在完全是不同的感觉。

九岁的他，拥有着黄褐色的皮肤，就像沙漠中晒坏的驴。他咖啡色的眼睛又圆又大，像一个玻璃珠子一样闪亮。他留着乌黑的短头发，比墨水还黑。但这些都不是重点，以前人们说他可爱，但现在都用这三个词来形容他：壮了，大了，胖了。我居然都可以穿他的衣服了！

有些时候，我的弟弟很奇怪，我都怀疑他有多动症。他很喜欢玩，总是喜欢收集家里各种各样的东西，把他们全部摆一摆，最后设成一个很大的障碍。有一次，他用一个绳子还有别的道具把我房间门的把手钩住了，我使劲转也开不了。被悲惨捉弄的我像犯人一样，只好独自乖乖地呆在“牢房”里。只有听见我悲惨的叫声，他才会满意这次的恶作剧，然后变成广播放肆地对全世界宣布他的胜利。哎呀，这就是命。

弟弟活泼开朗。他喜欢说话，喜欢讲他每天在学校里发生的有趣的事情。可我根本没兴趣，因为每天他都会说很多，很多。弟弟的故事就如安眠药一样神奇，我听着听着，就想睡了。有时，弟弟会问我：“你想不想听？”我冷酷地回答：“不”，但他依然逼着我听他把话讲完。想想，真是搞笑。

这顽皮捣蛋的小孩就是我的弟弟，黄漠华。



我的后花园

文/邓慧仪 指导老师/高则云



我们家的后花园不大、不美、也没有多少花草，可它是陪着我一路长大的好朋友。即使我们现在搬走了，关于后花园的记忆仍然清晰地印在我脑海里。

六岁时，单纯的我把吃、喝、玩当作每天必完成的任务，但是妈妈爸爸一直忙个不停，不能好好地陪我玩，所以我大部分的时间是在后花园中度过的。我还清晰地记得那里有一片小地，因为前面一棵自私的大树遮住了所有的阳光，它没能力支撑小花和小草的生长。因为这样，我把它变成了我的“小天堂”。有时是一个可以做泥蛋糕的厨房，有时是挖财宝的藏宝地，有时还是可以做泥面膜的美容院。它为我的童年增加了不少色彩，是跟我一起玩耍的好伙伴。

十三岁时，我很不懂事，在学校吃午餐时，一有不喜欢吃的食物就一看也不看得把它扔掉。妈妈爸爸总会把“谁知盘中餐，粒粒皆辛苦”这句话挂在嘴边，可它对我来说就像空气一样从一只耳朵进另一只出，对我挑食的坏习惯一点影响也没有。有一天爸爸买了一株草莓把它种在家里的花园里，它已经开满了鲜艳而精美的小花，我在心里想着“不久之后，我就可以吃到甜甜的草莓啦”。可是，时间一天一天过去了，那些小花却失去了微笑，沉默地底了头。爸爸跟我说“想得到首先要付出”，所以我就开始细心地照顾它们。渐渐地，那些小花找回了信心似的，又把头抬的高高的。一天早上我去浇水时，发现一个果子，它像刚出生的孩子一样，轻轻地吊在那儿。不久这“小宝宝”就长大成人了，而我心里也充满了成就感，终于懂得了爸爸和妈妈说的话。

这既不大也不特别的后花园让我认识到最简单的美。它不仅陪我玩耍，帮我完成难题，还教了我一些爸爸和妈妈都教不会的道理。即便我们现在搬走了，可我在那后花园留下的记忆我这一生都不会忘掉。



CHINESE LANGUAGE & CULTURE



《三字经》

是中国古代文集之一,它虽不是儒家六部经典著作之一,但是更适合教育儿童的儒家范本。《三字经》三字成书,易于记忆,朗朗上口。《三字经》以其口传相授,几个世纪以来长盛不衰。孩子们受益于三字经简易的行文风格,从中学到许多汉字,语法,中国历史事件以及孔夫子的道德观。本期我们继续介绍《三字经》的第六十九至七十二行:

曰仁义 (yuē rén yì), 礼智信 (lǐ zhì xìn), 此五常 (cǐ wǔ cháng), 不容紊 (bù róng wěn)

【注释】

①仁: 指仁爱善良。义: 做应当做的事。礼: 人事礼节。智: 指有才识而明理。信: 指诚实信用。

②五常: 五种基本德性。紊: 紊乱。

【译文】

如果所有的人都能以仁、义、礼、智、信这五种不变的法则做为处事做人的标准, 社会就会永保祥和, 所以每个人都应遵守, 不可怠慢疏忽。

The Three Character Classic, Trimetric Classic or San Zi Jing is one of the Chinese classic texts. The work is not one of the traditional six Confucian classics, but rather the embodiment of Confucianism suitable for teaching young children. With short and simple texts arranged in three-character verses, children learn many common characters, grammar structure, elements of Chinese history and the basics of Confucian morality. In this issue we continue to introduce the 69th to the 72nd full line of the 'Three Character Classic' :

曰仁义 (yuē rén yì)

礼智信 (lǐ zhì xìn)

此五常 (cǐ wǔ cháng)

不容紊 (bù róng wěn)

. (To be continued.)

We speak of charity, of duty towards one neighbor,
of propriety, of wisdom, and of truth.

These five virtues,
admit of no compromise.

Chinese Language Week 中国语言文化周



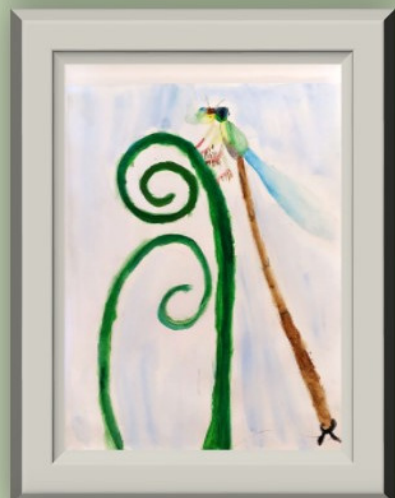
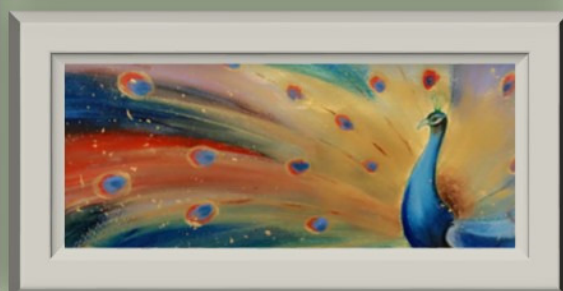
在新西兰中文周和基督城中国语言文化体验日, 我校展示的皮影戏、灯笼制作、二胡体验等活动吸引了众多家长和小朋友, 现场互动气氛活跃。

The activities we provided at the New Zealand Chinese Language Week and Chinese Immersion Day in Christchurch, e.g., Chinese Shadow Play, Lantern Making, Chinese Erhu, etc. were very popular and attracted many participants.



路易艾黎中文学校特别开设“艾黎中文小课堂”与大家一起学习, 包括中华知识小竞猜, 说汉语, 写汉字等视频和作品评选, 鼓励孩子们感受汉语之美。

Student' Artworks



指导老师：崔鸿

Tutor: Becky Cui



学生美术作品展

指导老师:

陈燕萍

Tutor:

Apple Chen

